

Testejar un directori

Testejar un directori?

ÀREA TEMÀTICA: **Terminologia. Transports. Correus. Telecomunicacions**

ÀREA TEMÀTICA: **Llengua. Morfologia**

TÍTOLS ASSOCIATS: **revisar un directori**

DATA D'ACTUALITZACIÓ: 1/10/2002

SOLUCIÓ: **Revisar un directori**

ARGUMENTACIÓ:

Testar (si no és 'fer testament') o *testejar* (si no és 'treballar la testa d'una peça de fusta') són formes calcades de l'anglès (*test, to*) que ja tenen un equivalent en català. El verb anglès té diversos equivalents, segons el context.

Tenim una primera accepció de l'àmbit acadèmic o d'estudi, que és *examinar, fer una prova, fer preguntes*. En medicina el verb que s'hi ajusta és *analitzar, fer-se una revisió, fer proves...* (segons els complements del verb).

En informàtica, s'empra el terme *verificar* per comprovar les característiques i el funcionament adequat d'un programa informàtic. Però tenim un directori amb una llista d'adreces i telèfons i el que cal fer és simplement supervisar-lo per assegurar que no hi hagi cap dada errònia, aleshores el que farem serà *revisar el directori*.